



**Elektrické pračky prádla se sušičkou
pro domácnost -
Metody měření funkčních vlastností**

**ČSN
EN 50 229**

36 1060

Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50229:1997. Evropská norma EN 50229:1997 má status české

technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50229:1997. The European Standard EN 50229:1997 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

54637

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 20139:1992 zavedena v ČSN EN 20139 Textilie. Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

(idt ISO 139:1973) (80 0056)

EN 60456:1994 zavedena v ČSN EN 60456 Elektrické pračky pro domácnost - Metody pro měření funkčních vlastností (idt IEC 456:1994) (36 1060)

EN 60456:1994/A11:1995 zavedena v ČSN EN 60456 Elektrické pračky pro domácnost - Metody pro měření funkčních vlastností (36 1060)

EN 60456:1994/A12:1997 zavedena v ČSN EN 60456 Elektrické pračky pro domácnost - Metody pro měření funkčních vlastností (36 1060)

EN 60704-1:1994 zavedena v ČSN EN 60704-1 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky

(idt IEC 704-1:1982) (36 1006)

EN 60704-2-4:1994 zavedena v ČSN EN 60704-2-4 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na pračky a odstředivky prádla (idt IEC 704-2-4:1989) (36 1006)

EN 60704-2-6:1995 zavedena v ČSN EN 60704-2-6 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sušičky prádla (idt IEC 704-2-6:1994) (36 1006)

EN 60704-3:1994 zavedena v ČSN EN 60704-3 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 3: Postup pro určení a ověření

zaručených hodnot emise hluku (idt IEC 704-3:1992) (36 1006)

EN 61121:1993 zavedena v ČSN EN 61121 Metoda pro měření vlastností bubnových sušiček pro domácnost (idt IEC 1121:1991) (36 1060)

EN 61121:1993/A11:1995 zavedena v ČSN EN 61121 Metoda pro měření vlastností bubnových sušiček pro domácnost (36 1060)

Obdobné mezinárodní normy

BS EN 50229:1998 Electric clothes washer-dryers for household use. Methods of measuring the performance (Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost. Metody měření funkčních vlastností)

ÖVE EN 50229:1997 Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften (Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost. Metody měření funkčních vlastností)

Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, IČO 001481, Zdeněk Jurda

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 50229
Srpen 1997**

ICS 97.060

Deskriptory: household electrical appliances, washing machines, tumbler dryers, washer-dryers, performance, measurements, comparative tests

Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost - Metody měření funkčních vlastností

Electric clothes washer-dryers for household use - Methods of measuring the performance

Lavantes-séchantes électriques à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1996-12-09. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Strana 4

Předmluva

Tato norma byla vypracována Technickou komisí CENELEC TC 59X Informace pro spotřebitele související s elektrickými spotřebiči pro domácnost.

Text návrhu byl předložen k Jednotnému schvalovacímu postupu a byl schválen CENELEC jako EN 50229

dne 1996-12-09.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako národní normy (dop) 1998-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1998-03-01

Tato norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením pro volný obchod (EFTA) a obsahuje zásadní požadavky směrnice EU 92/75/EEC na „Označování štítky a standardní výrobové informace o spotřebě energie a dalších zdrojích pro spotřebiče pro domácnost“.

Zabývá se pouze těmi zkušebními postupy, které jsou požadovány pro směrnici, jak jsou popsány v rozsahu platnosti této normy.

Definuje také přípustné tolerance hodnot deklarovaných výrobcem a kontrolní postupy pro ověření těchto hodnot.

Obsah	strana
1 Rozsah platnosti	5
2 Normativní odkazy	6
3 Definice	6
4 Všeobecné poznámky k měření	7
5 Metody měření	7
6 Tolerance a kontrolní postupy	9

1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma stanovuje zkušební metody pro měření provozní schopnosti elektrických praček prádla se sušičkou pro domácnost jak je požadováno směrnicí pro označování spotřeby energie a pro standardní informace o výrobku. Zabývá se:

- hledisky provozního provedení, včetně spotřeby energie a vody při pracím programu pro bavlnu při 60 °C, jak je stanoveno v EN 60456;
- spotřebou energie a vody při sušicím cyklu programu „sušení bavlny“, jak je stanoveno v EN 61121;
- přípustnými tolerancemi hodnot deklarovaných výrobcem a kontrolními postupy pro ověření těchto deklarovaných hodnot.

Tato evropská norma se nezabývá ani bezpečností ani požadavky na provedení.

POZNÁMKA - V rozsahu platnosti této normy jsou zahrnuty pračky se sušičkou pro společné prádelny v činžovních domech nebo samoobslužné prádelny, ale na spotřebiče pro komerční prádelny se nevztahuje.

2 Normativní odkazy

Do této evropské normy jsou začleněny formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoliv z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace.

Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139:1973))

EN 60456 1994 Elektrické pračky pro domácnost. Metody pro měření funkčních vlastností

+ A11 1995 (mod IEC 456:1994) (Electric clothes washing machines for household use - Methods

+ A12 1997 for measuring the performance (IEC 456:1994 modified))

EN 60704-1 1994 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 704-1:1982) (Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances. Part 1: General requirements (IEC 704-1:1989))

EN 60704-2-4 1994 Část 2: Zvláštní požadavky na pračky a odstředivky prádla (IEC 704-2-4:1989) (Part 2: Particular requirements for washing machines and spin extractors (IEC 704-2-4:1989))

EN 60704-2-6 1995 Část 2: Zvláštní požadavky na sušičky prádla (IEC 704-2-4:1994) (Part 2: Particular requirements for tumble-dryers (IEC 704-2-4:1994))

EN 60704-3 1994 Část 3: Postup pro určení a ověření zaručených hodnot emise hluku (IEC 704-3:1992) (Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values (IEC 704-3:1992))

EN 61121 1993 Metoda pro měření vlastností bubnových sušiček pro domácnost (mod IEC 1121:1991)

+ A11 1995 (Methods for measuring the performance of tumbler dryers for household use (mod IEC 1121:1991))

-- Vynechaný text --